

Ha pasado la hora de trabajar por construir iglesias y decorar altares; al presente nos urge sobremanera: cubrir la nación de periódicos que publiquen la verdad.

# LA EPOCA

INSTRUCCION \* ORGANIZACION

AÑO III

San José, Costa Rica, Domingo 9 de Febrero de 1936

No. 157

Con la buena prensa se hace todo: escuela, templo, asilo, gobierno... Todo se hace con ella. Con la mala prensa se destruye todo. La mala prensa es la trinchera de la anarquía.

## TODO LISTO PARA LA ELECCION DE HOY

### ¡Ciudadanos... a votar!...

El día de hoy, es día trascendental para la suerte de la Nación...!

Medio millón de costarricenses están pendientes de la suerte que les depara la ELECCION que hagan los ciudadanos, para Presidente de la República, en el período constitucional de 1936 a 1940.

Tres son las candidaturas que se disputan el triunfo. Dos de ellas, las del Lic. Cortés y del Lic. Beeche, son de personalidades dignas de toda estimación, y que han resistido el análisis apasionado de los propagandistas plácidos y escritores a sueldo de periódicos, crueles y a veces hasta insolentemente desarrapados en sus juicios y apreciaciones sobre esas personalidades.

Con ninguna de esas dos candidaturas, triunfantes, correrían vientos adversos a nuestras libertades patrias ni a nuestra tranquilidad tradicional.

Con la tercera candidatura, la del Comunismo, si existe un peligro futuro; sea que triunfe por sí sola, lo que Dios no permita, o sea que entre en avenimientos y componendas, para infiltrar sus influencias en el Gobierno.

El Comunismo es teórica y prácticamente, enemigo de la sociedad y del bienestar de los pueblos; es el terrorismo en sus formas más grotescas y desleales, en el gobierno, como lo viene patentizando Rusia Soviética, y lo dió a conocer la sanguinaria revolución de Asturias en España, apenas en el año anterior, y como lo patentizó en nuestra República hermana del Salvador, hace poco tiempo.

El Comunismo engaña al pueblo sencillo, ofreciéndole el triunfo del proletariado y la nivelación de la cuestión social y el remedio de la pobreza, por los medios de la rapiña de la propiedad y la concentración del gobierno de los bienes en manos de unos pocos;... cuando en resumidas cuentas,—como la experiencia de quince años ha confirmado en Rusia,—el Comunismo lo que hace cuando logra empuñar las riendas del Gobierno, es estorcionar sin compasión, ni lugar a reclamo, a los mismos proletarios, reduciéndolos con tiranía de horca y cuchillo, a condición de esclavitud peor que la de los antiguos imperios orientales.

POR EL COMUNISMO NO DEBEN DAR VOTO LOS COSTARRICENSES QUE AMEN LA PAZ Y DICHA DE SU PATRIA.

Pero, los costarricenses honrados, no deben olvidar que la suerte de la Patria depende de sus votos. Que, abstenerse de votar, es adquirir complicidad hasta criminal por abandono, en el triunfo de cualquier mala causa.

Si los costarricenses todos van a votar; si se conmueven las masas neutrales, aguijoneadas por la conciencia cívica, la elección se perfeccionará hoy resuelta y terminantemente.

Si hay abstencionismo, y ningún partido alcanza por eso, la mayoría absoluta, seguirá el país convulsionado con la lucha política, más aguda y peligrosa; cuando ya necesitamos tranquilidad en los hogares y en la sociedad, sin esa literatura de insultos, ni la procazidad de discursos plácidos y de radios, que envenenan nuestra cultura.

¡A votar...! Y a votar conscientemente y teniendo en mira el feliz porvenir de la Patria.

¡A votar!, pero de manera que se haga recular muy atrás al Comunismo disociador.

La apatía ciudadana en cuestión de votaciones revela interés nulo por el bien de las familias y de las sociedades.

Quien no vota, pierde el derecho de quejarse después, de una mala administración nacional de los intereses de los costarricenses.

Quien no vota, no merece ni el nombre de costarricense, y solamente es digno del dogal del esclavo...!

Quien no vota o vota por una mala causa, merece confundirse con la hampa social de hombres perversos, a quienes ni importa la suerte de sus propios hogares...!

El voto es el exponente de nuestro amor y fidelidad a la Patria y a nuestra hermosa Bandera.

El voto es el testimonio de nuestra conciencia de hombres libres, que ejercitamos el más sagrado y trascendental de nuestros derechos cívicos, por bien de la sociedad.

El voto es la consigna de nuestra positiva fraternidad con todos los costarricenses; porque depositándolo a conciencia, manifestamos que nos anima el deseo vehemente de que los problemas que atañen al bien patrio en todos sentidos, se resuelvan con acierto, honradez y cariño, por quienes nos gobiernen.

No votar es dar testimonio de atraso y de ignorancia de lo sagrado de la vida social. ¡A votar... costarricenses...!

¡A votar bien! para salvar a Costa Rica de las garras del Comunismo revolucionario y disociador.

El Sr. Presidente de la República declaró ayer que había dictado todas las disposiciones con el fin de que las elecciones se practiquen dentro del mayor orden y con la más amplia libertad.

Que todos pues, contribuyamos a que en este día resplandezca la sagrada llama del civismo costarricense.

### LO DEL DIA

#### La Gran Obligación de hoy

Hemos llegado al día definitivo de las elecciones y cada costarricense honrado debe saber a esta hora su obligación cívica: ir a depositar su voto.

Es tan grave esta obligación, de tan tremendas responsabilidades, como que hoy estamos jugando el destino de la patria.

Pero no es ya sólo el hecho de ir a votar, porque se acabó el cuatrenio de don Ricardo Jiménez y hay que nombrarle sustituto; creemos honradamente que quien hoy se quede en su casa cruzado de brazos viendo correr los fiscales en sus automóviles, sin importarle este momento trascendental, es un mal hijo de la patria, porque hay un enemigo, que amparado a la libertad mal entendida de nuestro gobierno liberal, viene escalando sin bayonetas, es verdad, el poder constituido, para tomarlas luego cuando esté fuerte, haciéndolas sentir sobre el pueblo y sobre el alma del pueblo: este enemigo taimado y mentiroso es el comunismo, afrenta de los pueblos civilizados y por sobre todo enemigo encarnizado de la Iglesia Católica, madre del sobrenaturalismo cristiano y sostenedora del orden social, justo, basado en los preceptos del Evangelio.

Todavía la farsa hipócrita del comunismo criollo, que está anexado al comunismo ruso, en un manifiesto que dió ayer al país, sostiene con impudicia, que no es enemigo de la Iglesia, como si la voz de Manuel Mora pudiese eclipsar o desmentir la voz del Soberano Pontífice Pío XI y de toda la Jerarquía católica; como si los hechos no nos demostraran, que ahí donde tomó fuerza la brutal dictadura del proletariado, los primeros y más rudos golpes no hubiesen herido la conciencia católica del pueblo y las personas de los sacerdotes, hasta el asesinato.

Rusia, España y México nos lo están diciendo: como si la infamia comunista costarricense, que ha sido, desde luego prédica de odio constante, no hubiera ya dado

Pasa a la pág. 8

#### Sigue grave el Príncipe de Asturias

LA HABANA, 8.—Honda conmoción ha causado en esta ciudad la gravedad del Príncipe de Asturias, hijo mayor de los ex-reyes de España, quien reside desde hace un año en La Habana en compañía de su esposa doña Edelmira San Pedro. Le fue hecha una transfusión de sangre, siguiendo la técnica más moderna, a razón de tres gotas por minuto. La operación ha tenido magnífico éxito aparente y se nota una pequeña mejoría.

La familia real española está en constante comunicación con La Habana y se asegura que el infante don Jaime saldrá para América a acompañar a su hermano en representación de su padre el ex-rey Alfonso.

#### Italia puede transportar enormes cantidades de petróleo

GINEBRA, 8.—El comité de expertos petroleros recibió informes que indican que el embargo de los barcos—tanques de los países pertenecientes a la Liga no sería suficiente, pues Italia cuenta con una flotilla capaz de transportar petróleo norteamericano en cantidad suficiente para las necesidades italianas. El informe,—calcula que Italia puede economizar ciento diez mil toneladas de gasolina anualmente usando diversos substitutos. En cuanto al transporte estima que para hacerlo efectivo se requiere: primero, la prohibición de vender tanques a los países que no apliquen el embargo, y segundo, impedir todo movimiento de los tanques con destino a Italia.

#### Roosevelt convoca a una conferencia de paz americana

WASHINGTON, 8.—El Presidente Roosevelt, invita a todos los países americanos para una conferencia continental con el propósito de organizar la maquinaria de la paz en el continente americano.

Tales invitaciones serán hechas por medio de las legaciones norteamericanas en las respectivas capitales. Se ha sabido que los diplomáticos latino-americanos han sido informados privadamente al respecto, con el fin de determinar en lo posible la actitud de sus gobiernos.

#### El Foot ball alemán vence al italiano

BERLIN, 8.—El equipo alemán derrotó al equipo italiano de foot ball, por tres tantos a cero, en los Juegos de las Olimpiadas Internacionales.

#### Catorce años de feliz Pontificado



Su Santidad PÍO XI

El miércoles 12 de febrero el mundo católico celebrará el catorce aniversario de la coronación de Su Santidad Pío XI, como Pontífice Máximo de la Santa Iglesia.

Imposible pasar inadvertida esta efeméride, siendo como es el Papa, el representante de Jesucristo en la tierra, «Príncipe de los Apóstoles,

Cabeza de la Iglesia, Padre y Doctor de todos los cristinos».

El dulce Cristo en la tierra, como llamaba al Sucesor de Pedro, Santa Catalina de Sena, vive en nuestros días en Pío Onceno, cuyo glorioso pontificado pasará a la historia de la Iglesia, como uno de los más fecundos y sabios de cuantos ha habido.

Pío Once cumplirá el 31 de mayo 79 años, y si bien es cierto, según las noticias que llegan del Vaticano, el conflicto armado entre dos pueblos, le hace llorar restándole días, también lo es que su resistencia física parece sobreponerse a un trabajo abrumador como el que sostiene cotidianamente, con asombro de los estadistas y grandes del mundo, que reconocen en este Papa la clarividencia de que gozó León XIII.

Permita el cielo conservar por otros muchos años más a nuestro Santísimo Padre el Papa Pío, lo conserve feliz y lo libre de sus enemigos.

# DE CAPELLADES

Los firmantes mayores de edad y vecinos de Capellades manifestamos por este medio nuestra completa desaprobación al cambio efectuado del Presidente de la Junta de Caridad de nuestro vecindario ya que se hace a un lado a un elemento tan empeñoso

como ha sido don Sixto Solano en el desempeño de ese cargo, desconociendo así los méritos que le abonan para continuar en ejercicio de la Presidencia de dicha Junta. Por otra parte, tenemos entendido que el Sr. Solano no ha presentado su renuncia, no obstante manifestarlo así el acuerdo municipal correspondiente, tanto porque él no es de las personas que aluden el cumplimiento de sus puestos, aun cuando sean consejos como el que nos ocupa, como porque estamos seguros de que nunca ha pensado en renunciarlo. Con esa disimulada destitución se le desconoce su empeño por el mejoramiento de nuestro cementerio, que gracias a su esfuerzo se logró, ya que a él se le deben la portada, la acera y la cruz que le adornan: es ese un pago digno a un buen servidor de la comunidad. No dudamos que para la Municipalidad ese paso tan inconveniente para nuestros intereses, ha sido impulsado por malos informes de quienes no solo no saben servir los puestos retribuidos que se les encargan, sino que también les duele ver que hay personas amigas del progreso y que se empeñan por cumplir legalmente los cargos consejos que se les atribuyen.

Abrigamos la esperanza de que la Corporación Municipal volverá sobre sus pasos y enmendará la equivocación sufrida al dar el acuerdo que

*Pasa a la pág. 6*

## Arreglo de la Calle Central

Parece que la Ingeniería Municipal tiene los cálculos científicos y económicos de la pavimentación del trecho de la Calle Central entre la avenida cuarta y la 18, frente a la estación del ferrocarril eléctrico.

La necesidad de arreglar esta zona es muy grande y junto con ella la de modificar la trocha del tranvía.

Por suerte en esta parte de la ciudad los propietarios pueden soportar el fuerte pago del pavimentado y el municipio puede allegar los fondos en forma favorable.

Ojalá los buenos deseos que nos comunican, se vean cumplidos en este nuevo año.

Sintonice usted su radio y escuche diariamente la

### "Radioemisora Católica Costarricense"

T. I. R. C. C. y T. I. A. C.

Horas: de 11 a. m. a 1 p. m. De 5 p. m. a 6 p. m.  
Onda larga: 1200 Kc. - Onda corta 650 Kc.

## Un valioso regalo de Monseñor Monestel

Para allegar más fondos para la creación del templo de la Agonía en Alajuela que requerirá como unos ochenta mil colones, el Excelentísimo Señor Obispo Monestel ha regalado al Superior de la Congregación un cronómetro de oro de la mejor marca.

La valiosa alhaja se está rifando en acciones de medio

colón y esto significa dos cosas: primero tener el chance de obtener un reloj por tan ínfimo precio y segundo ayudar a la iglesia. Celebramos la oportunidad del obsequio de Monseñor Monestel.

Las acciones pueden conseguirse en esta ciudad, donde hay varias personas comisionadas.

A los señores Curas y Mayordomos nos permitimos recordar el Taller

Esperamos su Visita

## EMILIO DEL VALLE M. e Hijos, Sucs.

Plateros y Joyeros, de larga experiencia

que a entera satisfacción le harán toda clase de Joyas para el culto.

Cartago, C. R.

Los abajo firmados, todos mayores de edad, vecinos de Paraiso y decididos católicos, de la manera más terminante y espontánea, manifestamos nuestra enérgica protesta por los gratuitos y calumniosos ataques que un periodiquillo, «Tra-

bajo», órgano comunista, ha hecho a nuestro muy digno y querido Cura Párroco, Presbítero don Claudio Bolaños. Si hacemos esta manifesta-

ción pública, es para testimoniar nuestra gratitud e incondicional adhesión

Suscribase a LA EPOCA

# Información de Grecia

Más higiene

Muy bien acondicionadas están la mayor parte de las ventas dentro del mercado; lo que si deja mucho que desear son las ventas de confituras y pan que están expuestas al polvo: los despachadores de ellas debieran ser no una persona, sino dos, contribuyendo así a la higiene porque la misma persona no puede entregar al comprador libre de suciedades los artículos que vende, por el continuo contacto del dinero.

Acción Católica

Nuestro Cura, ávido de extender la obra de la redención ha puesto su pie en el primer peldaño de la Acción Católica asistiendo semanalmente a los estudios que hacen en San José y manifestando a sus feligreses la suma importancia de dicho centro, si no se llega a él por vana ilusión sino con carácter firme y leal.

Distinguida veraneante

Pasa una corta temporada en casa de don Ismael Sánchez la apreciable señorita Angela Salazar Marín.

Puentes en peligro

En pésimo estado hay varios puentes en el distrito de Santa Getrudis cosa que no debe permanecer de ese modo, tanto por el peligro para los peatones como para los bo-

yeros. Unos de los citados puentes quedan adyacentes a escuelas cuyos pequeños están expuestos al peligro.

Catecismo

El señor Cura se muestra muy complacido por el estí-  
*Pasa a la 6a. pág.*

## Cambio de residencia

Nuestro dilecto amigo Monsieur Louis Feron, primer obrero de Francia, el insuperable orifice que en buena hora para esta tierra privilegiada, llegó como un presente del cielo para implantar aquí el arte prodigioso de Benvenuto Cellini.

Sus amigos y admiradores como su numerosa clientela lo hallarán en los bajos de la casa esquinera de la familia Rodríguez, yendo de la Casa Amarilla al Parque Bolívar, frente a la actual Legación de Chile.

Al señor Feron y a su distinguida esposa deseamos muy sinceramente que el aire del barrio Otoya sea propicio a su salud y a sus nobles esfuerzos culturales.

## Cambio de propiedades

Deseo cambiar una buena casa en esta ciudad por una finca y casa en el centro de Coronado. La operación debe girar al rededor de veinte mil colones. Quien tenga interés escríbame o búsqume.

Macabeo Vargas Castro

## De Moravia

El señor director de la escuela de esta villa don Joaquín Valladares se ha ausentado temporalmente pues ha ido a la región generala a servir por dos meses un puesto de maestro.

Según parece el Sr. Valladares piensa renunciar la dirección de su escuela para quedarse en la región del Sur.

Los servicios de don Joaquín en Villa Moravia han sido muy eficientes y los maestros y los vecinos se han mostrado siempre satisfechos de su actuación.

En todo caso, el primero de marzo debe resolverse esta actuación.

IMPRESA GUTENBERG

GRAN SURTIDO DE

UTILES ESCOLARES Y ARTICULOS DE ESCRITORIO

a los precios más bajos en

LA "LIBRERIA LOPEZ"

TELEFONO 3345 - Avenida Central - Frente a «La Casa»  
SAN JOSE, COSTA RICA

## Regalan 50 carretadas de arena y piedra

Muy complacidos están los Reverendos Padres de la Misión del Santísimo Redentor con el regalo de cincuenta carretadas de arena, piedra y arenón para la hechura del nuevo templo.

Bien han hecho esos campesinos en presentarse en la Iglesia de la Agonía de Alajuela con su rica primicia,

pues la construcción de ese santuario hay que precisarla y terminarla para que la ciudad del erizo cuente con un templo que sea contra temblores.

LA EPOCA, Buena amiga de los Redentoristas, los felicita por el regalo que han obtenido.

## Un pueblo que defiende a su Pastor

ofensas, calumnias e injurias es lo que en sus columnas se lanzan.

Paraiso, febrero 4 de 1936.

Angel Brenes, Manuel Brenes Q., Gonzalo Brenes, etc.

Siguen 83 firmas.

CALENDARIO

FEBRERO DE 1936

Domingo 9. Domingo de Septuagésima. Evangelio Parábola del Amo de la Viña. San Alejandro.

Lunes 10. Santa Escolástica.

Martes 11. Nuestra Señora de Lourdes.

Miércoles 12. Santa Eulalia.

Feliz término

Gracias sean dadas al Todopoderoso porque ha llegado este día en que se define la contienda política para dejar de oír a toda hora y en todo lugar la palabra vulgar y soez de las gentes fanatizadas por la política. Hemos vivido ya suficiente en ese estercolero en que por la prensa y por el radio solo difamaciones, calumnias, oprobios se leen y se oyen. Para una persona que esté acostumbrada a vivir cultura y educación son tan insostenibles estas situaciones que desearía saltarse en estos meses de ambiciones. Parece increíble que quienes están obligados a ser exponente de la cultura del país se hundan en el cieno para no esparcir después más que lodo a su alrededor con sus frases de odio.

De esta vez se ha colmado la medida, no se respeta a nada ni a nadie; y nosotros los costarricenses que alardeamos de civilizados por nuestro crecido número de centros educacionales! Todo esto es un mito. Se ha descuidado la formación de la conciencia ciudadana y el corazón del hombre de toda clase social revela, ambición, conveniencia, dejando rezagado al patriotismo.

Y ya se piensa en llevar

Ecós del Hogar

Página a cargo de la Profesora doña Estilma de Romero.

Las damas o señoritas que quieren colaborar en esta sección, deberán dirigir su correspondencia al Apartado 574.

a la mujer a estas andanzas para que ella también pierda su dignidad y termine con la delicadeza de su condición que ya en mucha parte se ha perdido. No creo y costará que llegue a creer en la ventaja que se redunde en provecho de la mujer con los llamados malamente derechos cívicos, mientras los procedimientos seguidos se mantengan en estas luchas políticas, verdaderos torneos de incivilidad. Lo mismo que la masa de hombres sin preparación ni orientación bien encaminada, será la masa femenina que llegará a abandonar su tronco de reina del hogar para dejarse llevar por el torbellino político. Tendrá, llevada por las circunstancias y por el ejemplo que emplea el mismo lenguaje de prostíbulo que emplean nuestros oradores y que se les ha vuelto al parecer imprescindible para denigrar al contrario y poder elogiar al candidato de sus simpatías. Vergüenza tenemos que sentir al reconocer que en las demás naciones nuestra cultura ha descendido hasta un bajo nivel de apreciación.

Que sea la propia conciencia de cada cual, la que se acuse de la culpa que pueda tener en esta ocasión, ya sea por su propaganda de difamación o por su aprobación a esta forma de lucha cívica.

La mujer frívola

El apóstol de las naciones prohíbe a las mujeres el culto exagerado de su persona por medio de costosos adornos.

pero no que se vistan decentemente ataviándose con recato y modestia. Es este un asunto muy importante cuando se trata de señoras porque es difícil que acepten la verdad sin murmurar y muchas veces se creen indulgentes cuando apenas son razonables e imparciales. Hablando con franqueza y sin tratar de ofender a nadie debemos decir que las mujeres que se visten a medias no tienen derecho a ser severas y las que tienen el buen gusto de vestirse com-

pletamente no deben alarmarse por lo que vamos a decir. El cuidado razonable y conveniente de la persona no es en manera alguna incompatible con la verdadera piedad. El respeto que nos debemos a nosotros mismos y a nuestros semejantes exige un porte decente y a veces más o menos brillante. San Francisco de Sales, que es un guía tan ilustrado como amable, deseaba que las personas devotas fueran las mejor vestidas de la reunión, con tal que fueran sus trajes poco lujosos y afectados. Algunas personas confunden la elegancia en el vestir con el recargo de adornos que generalmente dan una apariencia ridícula. Hay a propósito ciertas modas que no concuerdan con la presencia natural de ciertas mujeres y éstas se empeñan en usarlas apareciendo verdaderamente extravagantes. Lo mejor es tomar de cada moda lo que realmente se adapte y realce a quien lo lleva, de este modo no se caerá en el ridículo. Tampoco Cristo nos enseña con su palabra ni con su ejemplo que para ser perfectos sea necesario andar andrajosos y desaseados.

Los alimentos

Para que los alimentos produzcan el efecto apetecido han de contener en debida proporción todos los elementos que sirven para nutrir el cuerpo y reparar las pérdidas que experimentan constantemente; y deben presentarse en una forma tal que los haga

fácilmente digeribles. Por ejemplo, un pedazo de corteza seca de un árbol contiene casi todos los elementos necesarios al cuerpo humano, pero no es digerible. Un hueso descarnado contiene gran proporción de sustancias muy nutritivas, pero en una forma tal que los jugos digestivos no pueden ejercer su acción en ella. El hombre puede introducir en su estómago una cantidad de huesos pulverizados que contenga materia nutritiva suficiente para una comida, y sin embargo se morirá de hambre; pero si los huesos se han cocido de una manera conveniente, la materia nutritiva habrá quedado extraída convirtiéndose en alimento excelente. Los varios procedimientos de cocinar, además de proporcionar halago al gusto, sirven para ablandar los alimentos y hacerlos de este modo más fáciles de digerir.

Miscelánea

En la tienda.—¡Tres cincuenta! Este mismo sombrero me lo dan en la tienda de enfrente por tres veinticinco.

El negociante.—¿Y por veinticinco céntimos arriesga usted la vida atravesando la calle?

Una consulta:

El médico.—Se va usted a poner compresas de agua fría.

El paciente.—Pero no me dijo ayer que me las pusiera de agua caliente?

El médico.—Sí... pero... ¿Usted cree que la ciencia no ha progresado de ayer a hoy?

La obra de la educación no es nada menos que la noble y gran misión de hacer resplandecer en el hombre la imagen de Dios.

Distinga siempre su fiesta con



"Producto Traube"

El taller de limpiar ropa preferido, porque cuenta con las más modernas máquinas.

MORAZAN DRY CLEANING TELEFONO 3330

El mismo día le entregamos su vestido perfectamente limpio y elegantemente aplanchado.

Folleto de LA EPOCA

No. 40

A. DE LAMARTINE

GRAZIELLA

(NOVELA)

XXXI

Transcurrieron así breves instantes. Al fin, más apenado que divertido por aquella profanación de la naturaleza, avancé hacia Graziella, haciendo con los labios una mueca un poco burlesca, mirándola con una expresión de reproche y de dulce chanza y fingiendo reconocerla con trabajo bajo aquellas galas tan elegantes.

—¿Pero eres tú, Graziella? —le dije, simulando asombro. —Quién reconocería a la hermosa procitana en esta muñeca de París?; Vamos! —continué un poco ásperamente. —¿No te da vergüenza desfigurarte así lo que Dios ha hecho tan hermoso, tan sencillito y natural?; Vaya una idea!...; Tú no serás nunca más que una hija de las olas, peinada por los rayos de este hermoso cielo!; Es preciso, no que te resignes, sino que des las

gracias a Dios!; ¡Esas plumas de pájaro enjaulado no le irán nunca bien a la graciosa independencia de una gaviota!

Esta palabra le llegó al alma. No comprendió que había en mi espíritu una preferente y apasionada adoración por las gaviotas; creyó que la desafiaba a parecerse nunca a una belleza de mi raza y de mi país; pensó que todos los esfuerzos por parecerme hermosa y por enganar a mis ojos respecto a la humildad de su condición estaban perdidos. De pronto, se deshizo en lágrimas, y, sentándose sobre la cama, con el rostro oculto entre las manos, pidió a sus amiguitas que la libertaran cuanto antes de aquellos odiosos atavíos.

—Bien sé yo—decía, gimiendo—que no soy más que una pobre procitana; pero he creído que cambiando de traje sería más digna de ti el

día en que deba irme contigo. Bien veo que es necesario que siga siendo lo que soy y que muera como nació; pero tú no has debido reprocharme nada.

Y despojándose con rabioso despecho de las flores y de la cofia, las arrojó al suelo y las pisoteó iracunda, como en un día memorable hizo su abuela con los restos de la barca perdida. Después, precipitándose hacia mí, apagó la lámpara que yo sostenía, para que mis ojos no la viesan un momento más con aquel atavío que tanto me había desagradado.

Comprendí que hice mal en burlarme tan rudamente de ella, al contemplar el efecto de mis chanzas. La pedí perdón, asegurándole que si la había reprendido fué porque la encontraba mil veces más encantadora de procitana que de francesa. Era verdad; pero el golpe cruel estaba dado. La pobrecilla ni siquiera me oyó. No tenía fuerzas más que para llorar.

Sus amigas la desnudaron, y no la volví a ver, hasta el día siguiente. Se me presentó con su lindo traje de isla; pero sus ojos estaban enrojecidos por las amargas

lágrimas de su desengaño!; No había dejado de llorar en toda la noche!

XXXII

Por entonces, suponiendo que me llamaban en ellas, comenzó a mirar con visible desconfianza todas las cartas que yo recibía. Tan honrada era y tan incapaz de un engaño, aunque de él dependiese su vida, que nunca se atrevió a abrir ninguna; pero a veces las retenía hasta nueve días, clavándolas con uno de sus dorados alfileres detrás de la estampa de la Madona que colgaba a la cabecera de su lecho.

Pensaba la pobre niña que la Reina de los cielos, enternecida a fuerza de novenas y oraciones, se dignaría amparar nuestro amor, cambiando milagrosamente el contenido de las cartas, transformando las órdenes de regreso en invitaciones a que permaneciese en Nápoles cuanto tiempo quisiera.

No se me escapaba ninguno de aquellos pequeños fraudes, y todos hacían que me fuese más querida. Pero la hora fatal estaba próxima a sonar.

XXXIII

Una noche de los últimos días del mes de mayo llamaron violentamente a la puerta. Toda la familia dormía, y yo salí a abrir. Era mi amigo V...

—Vengo a buscarte—me dijo.—Aquí tienes una carta de tu madre. Supongo que no te resistirás. Los caballos están pedidos para media noche, y son ya las once. Partamos inmediatamente, o no partiremos nunca, y tu madre morirá del disgusto. Ya sabes hasta qué punto tu familia la hace responsable de todas tus faltas. Ya que ella se ha sacrificado tantas veces por ti, sacrificate tú una vez por ella. Te juro que volveremos juntos a pasar el invierno aquí; pero es preciso que ahora obedezcas las órdenes de tu madre y hagas acto de presencia en tu casa.

Sentí que un abismo se abría bajo mis pies.

—¡Espérame aquí!—le dije. —Entré en mi habitación e hice rápidamente mi equipaje. Escribí a Graziella una larga carta, en la que expresé todas las ternuras de mi corazón de diez y ocho años y agoté todas las razones que obligan a un buen hijo a obe-

Más de  
25 años de Laboratorio  
con más de  
300.000 Exámenes  
son la Mejor Garantía del

**LABORATORIO del  
Lic. CARLOS VIQUEZ**  
Frente a las Compañías Eléctricas - SAN JOSE

### Piden de California legumbres de Costa Rica

La casa Simón de San Francisco de California se ha dirigido al departamento agrícola del Banco Internacional manifestándole los deseos que tiene de importar cantidades de legumbres y frutas de Costa Rica. Expresa que con el tiempo puede ser enorme

la cantidad que de nuestras frutas y legumbres pueda colocarse en aquel mercado, proporcionando a los productores nacionales una buena entrada.

La comunicación recibida está siendo estudiada para resolver lo pertinente.

### Notas breves del Oratorio Festivo Salesiano

El 2º domingo se efectuó la reunión de cooperadores salesianos, asistiendo 25 padres de familia.

El Rvdo. Padre Turcios expuso los motivos de la reunión. Hizo una completa exposición de los gastos del oratorio, cuyo presupuesto mensual es de mil colones, pues hay una obligación por concepto de compra de terreno, maquinarias, etc., a la que hay que hacerle frente cada mes.

Habló el Padre también del celo de las cooperadoras y de la solicitud que muestran los jóvenes del Centro Social en sus rifas a favor del fondo del Oratorio.

En la asamblea a que nos hemos referido se llegó a acuerdos de importancia como el de la unión de los jóvenes de Acción Social con los cooperadores salesianos y el de la reanudación de la Compañía de Comedias y Variedades que harán representaciones en pueblos y ciudades.

Su debut se efectuará en la escuela de Guadalupe, el 16 de este mes en la noche, acto al que se unirá un match de fútbol en la mañana de ese día en la plaza de la ciudad guadalupana, cuyo programa daremos oportunamente.

*Corresponsal del Barrio de don Bosco.*

## Los decomisos de dinamita y la pesquería

El último decomiso de canchales de dinamita debe hacer pensar al Gobierno en una vigilancia más asidua sobre los depósitos de dinamita, tan perseguidos por los aficionados a la pesca. Caben dos peligros: el primero por el uso que pueda hacerse del peligroso explosivo descubier- to por los hermanos Nobel, que muestra los peligros en que queda la propiedad particular y la del estado, y el segundo la entera destrucción de los peces en nuestros ríos.

No hace 25 años se obtenían bobos en la catarata del Brasil, cerca de Santa Ana, aun en los finales del Tiribí

y ahora no hay ni uno. Lo mismo pasa en todos los ríos de la Zona Atlántica donde los negros han acabado con

la pesca.

Si el Gobierno tiene un concesionario para la dinamita. *Pasa a la 8a. pág.*

### Policía montada hará la vigilancia hoy

Preguntado por nosotros el Sr. Director General de Policía sobre las medidas que había tomado para la vigilancia de hoy en esta capital, nos manifestó que se había organizado un servicio de policía montada, que recorrerá la capital en parejas. Así se emplea un número menor

de gendarmes, a fin de que en los cuarteles queden suficientes fuerzas para en caso de cualquier emergencia.

Los edificios en que estarán las mesas de votación, que son el Edificio Metálico y la Escuela República del Perú, estarán bien custodiados.

## COLEGIO DE LOS ANGELES

DIRIGIDO POR LOS RR. PP. DOMINICOS

Desde el 15 del actual se abrirá la matrícula.

Magnífico edificio de cemento armado, amplios y ventilados salones, soleados patios de juego, bellísima piscina, sana y abundante alimentación.

Las clases están a cargo de los PP. Dominicos y de algunos otros competentes maestros seglares, quienes ponen el mayor cuidado en la formación científica y moral de los alumnos.

**ENSEÑANZA PRIMARIA completa y PRIMER AÑO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA.** Ambas, según los programas oficiales y con valor oficial.

Se admiten alumnos INTERNOS, SEMI-INTERNOS y EXTERNOS.

Este acreditado Colegio inaugurará sus clases el CUATRO DE MARZO.

Para más informes, dirigirse a los PP. Dominicos: Colegio de los Angeles, Apartado 1318 teléfono 4159.—San José de Costa Rica.

### Se acabaron los auxilios del Gobierno para nuestra Municipalidad y vendrá el paro de algunos obreros

Para deshacer la desocupación obrera y para contribuir en mucho a la higienización de nuestra urbe, el Congreso determinó el año anterior que de los fondos nacionales se tomarán hasta terminar el año, seis mil colones por semana para usarlos en la hechura de calles y de alcantarillas.

Con semejante suma que alcanzó hasta CIENTO DOCE MIL COLONES mucho se ha impulsado el adelanto ciudadano pero lo cierto es que agotada la partida muchos artesanos han quedado sin trabajo, lo cual es de sentirse por las necesidades de muchos hogares modestos.

Y no será hasta mayo

cuando pueda decretarse otro auxilio debido a la falta de presupuesto, pues el de ahora solo rige un trimestre.

Muchas cuentas de materiales están también en suspenso, pues los números de las entradas de la tesorería no son tan productivos como anhelan los municipales.

### LEY DE QUEMAS QUE NO SE CUMPLE

Está aumentando el calor de un modo bárbaro antes de venir marzo, y como dentro de pocos días las quemas de los campos se iniciarán con el grave perjuicio de los bosques y de los manantiales. —bueno es que con todo tiempo el señor Secretario de Gobernación recuerde a todas las autoridades el deber de impedir las quemas que tantos daños hacen a los finqueros, ya que siempre falta la prevención de las conocidas rondas.

El fútil pretexto de destruir alimañas y serpientes es baladí y no debe ser considerado por los campesinos. Un poco más de mano de obra en la recolección y hacimiento de los restos de los anteriores maizales y frijolares, un acumulamiento de abonos, valen más que la escasa ceniza que dicen los campesinos que es el provecho de los incendios. Y sobre todo—si hay suficientes leyes de salvación para la agricultura—que se cumplan al pie de la letra.

# MAÑANA ES DIEZ DEL MES

y vence el término para el pago de las cuentas por servicios eléctricos y telefónicos.

No nos obligue a suspender los suyos; la contrariedad es tan grande para usted como para nosotros.

**COMPAÑÍAS ELECTRICAS**

Febrero 9 de 1936.

*Enlace matrimonial*

El jueves en la mañana en la Santa Iglesia de La Soledad, el señor Canónigo Dr. Borge, bendijo la unión matrimonial del caballero don Rafael G. Piñeres con la virtuosa señorita Carmen Renault Monge.

Los novios partieron ese mismo día para Tacares en donde fijarán su residencia. Felicitamos a los desposados.

*Próximo enlace matrimonial*

En su pueblo natal, Sabanilla de Montes de Oca, próximamente contraerán matrimonio dos estimables jóvenes de aquella sociedad: don Juan Rafael Prado Escamilla y la

# Crónica de Sociedad

señorita Rosita Quesada Martínez.

Por la hombría de bien y espíritu de trabajo del Sr. Prado y por las acrisoladas virtudes de Rosita, la felicidad está asegurada para el hogar que bajo los auspicios cristianos van a fundar.

Por anticipado reciban nuestra felicitación los prometidos.

*Cumpleaños*

El martes pasado lo celebró rodeada del cariño de su familia y amistades la gentil señorita María Aurelia Vargas Delgado,

hija de nuestro estimado amigo don Carlos Vargas y su apreciable Sra. esposa. Cordialmente saludamos a la Srta. Vargas.

*En Panamá*

En la casa central de Padres Paulinos de Panamá se encuentran actualmente los Rvdos. Padres Paulinos, Pbro. don Carlos Trapp, Rector de nuestro Seminario, don Francisco Smitchz y don Esteban Kesselheim, profesores del mismo plantel. Pasan ahí sus vacaciones y no vendrán sino al finalizar febrero, pues el curso escolar del Seminario se abre el primer miércoles de marzo.

Tengan los distinguidos sacerdotes grata estada en la república de Panamá.

*Sensible fallecimiento*

A una edad avanzada, acaba de morir en Alemania la señora madre del Pbro. don Ricardo Scheufgen, C. M., actual procurador del Colegio Seminario e insigne profesor de física, química y matemáticas en ese plantel.

Al comunicar tan dolorosa noticia, nos unimos al dolor que embarga al estimado profesor, haciendo extensivo nuestro

## MOTOCICLETA

Marca INDIAN en buen estado, se vende. Informes: Imprenta Cartín.

## SE COMPRA

una montura de señora que esté como nueva, con el estribo al derecho de la bestia. Informes en LA EPOCA

pésame a sus familiares residentes en Alemania.

*Hemos recibido la siguiente comunicación:*

### NUNCIATURA APOSTÓLICA

El Nuncio Apostólico saluda muy atentamente al señor Director de LA EPOCA y tiene la honra de participarle que el 12 del corriente, con motivo del 14º aniversario de la Coronación del Sumo

Pontífice Pío XI, gloriosamente reinante, se izará la Bandera Pontificia en la Casa de la Nunciatura Apostólica.

San José, febrero de 1936.

*Restablecida*

Después de varias semanas de enfermedad se encuentra restablecida la Srta. Caridad Araya Gutiérrez, lo que es motivo de alegría no sólo para su familia sino para sus amistades.

Nuestro periódico se complace en saber su mejoría.

# AVISO

El 12 de febrero se abrirá la matrícula del Colegio del Sagrado Corazón de Jesús de Cartago, dirigido por las Religiosas Betlemitas Hijas del Sagrado Corazón.

Para informes, dirijase a la Superiora del Colegio. Teléfono 22, **Cartago**.

## Reanudación de los turnos para las iglesias

Con haber prohibido el Secretario de Gobernación la celebración de turnos para la construcción de nuestras iglesias durante este período convulsivo de la política, muchas obras se han retardado y hasta los campesinos han gastado los dineros que les entran durante el verano con la recolección de café y con el cobro de sus cosechas de cereales y de grano de oro.

Pero ya dentro de una semana se verificarán muchos turnos y los preparativos son grandes habiendo circulado numerosos programas.

Precisa dinero para muchos templos empezados como el de Desamparados que va a ser uno de los más hermosos y que se ha construido con marcada economía y muy buen gusto.

Los señores curas pueden por lo tanto celebrar varios turnos entre tanto se verifiquen las próximas y probablemente segundas elecciones

como casi todos afirman que las habrá.

## J. M. ACUÑA V.

Unico agente de la mejor hoja para afeitar

## Adán y Eva

Este almacén acaba de recibir un surtido en artículos de Primera Comunión, Coronas, Rosarios, Estampas y Estatuitas. Además para la Noche Buena, Pesabres, Juguetes y adornos para portal.

50 v. Norte del Mercado, contiguo a Botica Grillo

## 3 OBRAS MAESTRAS

**HISTORIA DE LA PASION DE JESUCRISTO** escrita por Miguel Mir, de la Real Academia Española. ₡ 6.00.

**VIAJE A LA TIERRA SANTA** por Johannes Jorgensen. El estilo maravilloso y apasionado de un celebre peregrino convertido a la Fé Católica. 2 tomos. ₡ 9.75.

**LA JOVEN CRISTIANA EN LA ESCUELA DE SANTA TERESITA DEL NIÑO JESUS** por P. Remigio de Papiol. ₡ 12.00.

De venta en la **LIBRERIA LEHMANN**

## La Divina Revelación

Según San Mateo, cap. VIII, versic. 23 - 27

«Otra parábola les propuso (Jesús a sus discípulos), diciendo: Semejante es el reino de los cielos a un hombre, que sembró buena simiente en su campo.

Y mientras dormían los hombres, vino su enemigo, y sembró cizaña en medio del trigo, y se fué.

Y después que creció la hierba, e hizo fruto, apareció también entonces la cizaña.

Y llegando los siervos del padre de familia, le dijeron: «Señor, por ventura no sembraste buena simiente en tu campo? ¿pues de dónde tiene cizaña?»

Y les dijo: Hombre enemigo ha hecho esto. Y le dijeron los siervos: ¿Quieres que vayamos, y la cojamos?»

No, les respondió: no sea que cogiendo la cizaña, arranquéis también con ella el trigo.

Dejad crecer lo uno y lo otro hasta la siega, y en el tiempo de la siega diré a los segadores: Coged primeramente la cizaña, y atadla en manojos para quemarla; mas el trigo recogedlo en mi granero».

## Gran TURNO General

el domingo 16 del corriente mes

en **SAN RAFAEL DE HEREDIA**

A BENEFICIO DE LA IGLESIA

No deje de asistir a este TURNO que es uno de los más concurridos de todo el país

## Trenes para los maestros en esta temporada

Confían los maestros que ahora ya más tranquilo el Sr. Ministro de Fomento pueda obsequiarles algún tren especial para ir al puerto a descansar como lo hacen los demás empleados del Gobierno.

Ha habido buen reparto de pases para los empleados y nada más justo que los miembros del personal docente disfruten de esta franquicia para que realmente estudien la geografía del país. Los trenes ofrecidos para

las secciones de sexto grado están todos comprometidos para las clases de la capital, pero es justo que todos los profesores de las escuelas rurales gocen de este mismo privilegio.

De seguro el amable señor Ingeniero don Ricardo Pacheco ceda a las demandas de los maestros esta vez secundadas por un Ministro tan comprensivo en educación como es don Salvador Umaña.

Nosotros creemos justo este deseo.

## Casa bancaria salvadoreña establecerá negocios en Costa Rica

Ha ingresado al país el señor don Ramón Pérez Santos, representante de la firma comercial salvadoreña «Meardi», una de las más fuertes del país hermano, que se dedica a diversas actividades. Manifiesta el Sr. Pérez que en otra ocasión se pensó en es-

tablecer negocios en Costa Rica, pero se desistió. Ahora es posible que establezca en esta capital una gran agencia que emprenderá grandes actividades como lo será el establecimiento de una fábrica de sacos de henequén; para esto se espera el cambio de

gobierno. Además de esta industria, la citada firma es exportadora de arroz, fósforos, jabón y café. Ya ha recibido el Sr. Pérez ofertas para comprar grandes partidas de arroz.

Otras de las actividades de la casa Meardi es la de películas, pues compra a las casas productoras de México, Rep. Argentina, España, Inglaterra, etc. películas que luego exhibe por todos estos países. En San José dejará una agencia de ellas. Piensa filmar una película en nuestro país para que sea proyectada en Centroamérica y Panamá; para ello cuenta con muy buenos aparatos recientemente adquiridos en los Estados Unidos.

Saludamos cordialmente al Sr. Pérez Santos y deseamos que tenga una grata permanencia en nuestro país.

### De Capellades

Viene de la 2a. pág.

comentamos.

Ramón Ramírez (municipal), José Quirós, Dolores Solano, Malaquías Céspedes, Juan Rafael Campos, José Méndez, Abel Sánchez, José M. Solano, Evaristo Rodríguez, Juan Calvo, Tobías Calvo R., Higinio Marín R., Pedro Rodríguez, Humberto Jiménez, Agustín Marín, Rogelio Cisneros. (De la Junta Caridad), José Cisneros, Enrique Loaiza, Manuel Umaña, José Abarca, Filiberto Rodríguez, Roberto Obando, Teófilo Quirós, Pablo Pérez, Agustín Alvarado, Antonio Sánchez, José Sánchez, Juan Rafael Sánchez, Santiago Rojas, Alfredo Calvo, Julián Calvo, Francisco Chacón, José Joaquín Lao, Tobías Calvo M., Gonzalo Redondo, Maximino Quirós, Gerardo Loaiza, Teodoro Montenegro, Rafael Montero, Virgilio López, Juan Redondo, Desiderio Casasola, Ramón López, Clodomiro Solano, Rafael Fonseca, Ezequías Estrada, Dagoberto Estrada, Abelardo Camacho, José Manuel Montenegro, Rodolfo Rodríguez.

Capellades, febrero de 1936.

Suscríbese a LA EPOCA

## Donde "CAMPOS"

Servicio inmejorable

Auto Carroza Fúnebre y Caja..... ₡ 10.00  
Carro Fúnebre con caballos americanos y Caja..... ₡ 20.00

También ofrecemos un carro fúnebre color gris para servicios especiales

TELEFONO 2330

Avenida Central - 75 v. Este Teatro América

## Correspondencia...

Viene de la pág. 2

mulo que ha recibido de los padres de familia que sí han atendido su llamada al Catecismo de los niños. Pero no se cansa de exhortar a los fieles en general al aprendizaje de ese pequeño libro que en forma de preguntas y respuestas contiene brevemente la doctrina cristiana.

Junta Electoral

En la calle centro del distrito de Santa Gertrudis quedó integrada la Junta Electoral con los siguientes miembros: Presidente, señor Honorio Rojas A.; Secretario, Vicente Rojas R.; Fiscal, don Zacarías Quesada P.; Suplentes: señores Ismael Barrantes, Eliseo Alpízar y Manuel Rodríguez.

Aniversario el 5 de febrero

En la Ermita de Sta. Gertrudis hubo misa por el que fue Florencio Solís que murió al atardecer de su vida, dejando hondas raíces de hombre de bien. Fue un benefactor de los templos, fervoroso católico y padre de los pobres. Renovamos a su familia la

más sentida condolencia.

Matrimonio

El 16 del presente mes contraerán matrimonio el caballero don Luis Araya Rojas y la gentil señorita Lilly Kopper Vega. Ambos jóvenes pertenecen a honorables familias de la sociedad griega y resplandecen por sus virtudes sociales y morales. Anticipamos nuestros votos de felicidad.

Turno

Dentro de pocos días se llevará a cabo el gran turno que se proyecta para pagar los trabajos del galerón adjunto al templo parroquial y para emprender nuevos trabajos en el templo. Ojalá vea el señor Cura coronados sus múltiples y constantes esfuerzos, por el mejor bien de esta parroquia.

Boda

En la semana pasada celebró su boda el joven Belisario Zamora A. con la señorita Clementina Murillo. Les felicitamos.

CORRESPONSAL

Inculque a sus hijos la buena costumbre del

## AHORRO

### EL BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA

cooperará en ello mediante el servicio de su

## Sección de Ahorros

que pone a la disposición de usted en la oficina principal de San José y sus Sucursales en Alajuela, Limón, Puntarenas y Liberia.

Ahorre todos los días y todas las semanas «alguna cantidad» y depositela en su cuenta. No olvide que «El ahorro es la base de la fortuna» y que ahorrar hoy de lo superfluo es tener mañana de lo necesario.

## Precio del agua de los barcos que la soliciten en Puntarenas

El Poder Ejecutivo se está orientando sobre el precio que se cobra en otros puertos sudamericanos por el agua servida a los barcos.

El precio en Panamá es de tres centavos oro por cada mil galones y entendemos que allá se le sirve agua clorinada como la de San José.

La de Ojo de Agua que se lleva a Puntarenas no contiene cloro, pero en cambio, hay la seguridad de que no su-

fre contaminaciones pues desde el manantial hasta las llaves va conducida por tubería de acero.

La nueva renta es muy esperada por la Municipalidad de Belén, a quien la ley de gastos del Acueducto de Puntarenas señalaba un porcentaje.

Los barcos del Pacífico han probado ya el agua y parece que tanto los médicos de abordaje como los capitanes de barcos, se sienten contentos con la calidad del líquido elemento.

## Solemne Fiesta Religiosa en La Merced de San José en honor de NUESTRA SEÑORA DE LOURDES

EL DOMINGO 16 DE FEBRERO DE 1936

NOTA: El día propio de Nuestra Señora de Lourdes, es el ONCE de febrero, (martes). Por ser día de trabajo, se dispuso trasladar la SOLEMNIDAD en la Parroquia de La Merced de San José en que esta devoción tiene especial atractivo para la piedad de los fieles, al DOMINGO 16 DE FEBRERO, para mayor comodidad y asistencia de las personas devotas, conforme al siguiente

### PROGRAMA

Víspera: **Sábado 15 de febrero.**—Confesonario en la mañana, a la 1 p. m. y a las 4 p. m.  
A las 7 p. m. Rosario Solemne y Panegírico del Sr. Presbo. don Romualdo Barrantes Cubero; y luego Bendición con el Santísimo.  
Domingo 16.—5, 6, 7.30. Misas rezadas de comunión.  
10 hs. Misa Solemne con Panegírico del Sr. Presbo. don José Vicente Salazar Arias. Se cantará por el Coro

de La Merced una Misa en honor de Ntra. Señora de Lourdes, compuesta por el Presbo. Rosendo de J. Valenciano.  
4 p. m. (16 hs.) PROCESION con el SANTISIMO a la GRUTA de Nuestra Señora de Lourdes, para dar la bendición a los enfermos.  
Se advierte que no se permitirá la entrada a los jardines de la GRUTA sino solamente a los enfermos; y

que, éstos, deberán acatar las órdenes de colocación en los caminitos de los jardines.  
Las personas sanas, ni deben entrar a los jardines, ni pedir la bendición especial.  
7 p. m. Rosario cantado por el pueblo en la GRUTA de Ntra. Señora de Lourdes. Se suplica traer candelas forradas en papel mojado para encenderlas en forma de hachones durante el Rosario.

ROSENDO DE J. VALENCIANO, Cura

ENRIQUE BOLAÑOS, Coadjutor

# HOMENAJE DE "LA EPOCA" AL CANTON DE NARANJO

## en la gran fiesta de Nuestra Señora de Lourdes

Tradicionalmente el cantón de Naranjo celebra con inusitada alegría y honda piedad cristiana, la gran fiesta de Nuestra Señora de Lourdes.

De toda la provincia de Alajuela, de Palmares, de Grecia, de San Ramón, etc., concurren gentes anhelosas de saludar en su gruta, imitación de la que está a orillas del río Gave, en los altos Pirineos, a la Madre de Misericordia, María Santísima, bajo el título de Nuestra Señora de Lourdes.

Quien esto escribe tuvo la feliz suerte de pasar siete días en la ciudad de la Inmaculada Concepción, participando por gracia inmerecida del Cielo, del sobrenaturalismo que se desprende del peñón, bendito por las plantas virginales de la Madre de Dios, en su aparición gloriosa a Santa Bernardita; y era de ver cómo las multitudes, venidas de toda Francia, de Italia, de Alemania, de Bélgica, de América, compenetradas del gran dogma de la Inmaculada Concepción que tuvo su mejor sello en las apariciones de Lourdes, año de 1858, se transfiguraban por la fe, cumpliéndose una vez más la inefable promesa: «Todas las generaciones me llamarán bienaventurada».

Lourdes es un cielo en la tierra; es la apoteosis perenne del Santísimo Sacramento en este valle de lágrimas; es la manifestación más viva y visible de la paternidad divina, por los milagros que se operan ahí, sin que las soberbias humanas, aniden en Zola o en quienquiera, logren, cómo iba a ser!! marchitar la flor sobrenatural que crece lozana sobre las riberas del Gave.

«Ante Lourdes—dice el apologista Padre Rosendo Valenciano—se desconciertan los impíos honrados y se enfurecen los impíos perversos: porque ni los unos ni los otros encuentran razón ni experiencia, que los ayuden a salvar la dificultad de explicar lo que en Lourdes sucede, sin admitir el milagro; y admitido el milagro, por consecuencia lógica, hay que admitir a Dios, a María Inmaculada y a la Iglesia Católica; no hay término medio. Si se cree en el milagro, en Lourdes, se cree en lo que la fe enseña y en todo lo que la Iglesia enseña; de otro modo no se explica el milagro».

Lourdes es el reto más formidable puesto por Dios mismo a las herejías que, como la protestante, pretenden despojar a María, madre de Cristo, de su primerísima diadema: la Divina Maternidad, porque ahí por el gemido humano, la Omnipotencia suplicante, urge el milagro, si bien dentro de otro aspecto, mucho más conmovedor que cuando se operó en las bodas de Canaan «para que viendo esto—son palabras del Evangelio de San Juan—los incrédulos se conviertan y vivan y glorifiquen a mi Padre por quien yo hago estas cosas».

Lourdes, en fin, como ningún otro lugar de la tierra testifica,



EL ALTAR DE LA VIRGEN CON SU GRUTA



SANTA BERNARDITA



SECCION DE ANGELES EN LA PROCESION CON EL SANTISIMO

contra la malicia humana, que Cristo sigue viviendo en la Santa Iglesia Católica, que El fundó; sigue sustentando a los hambrientos de una verdad eterna; sigue prodigando sensiblemente—cuando lo cree bueno, su misericordia evangélica, quebrando aun las leyes naturales, como cuando puso a caminar al paralítico de 38 años, como cuando dió habla a los mudos y oído a los sordos.

\*\*\*

El celoso Cura de Naranjo Presbo. don José del Olmo ha sido en Costa Rica heraldo de las glorias de la Inmaculada Concepción.

Con ello no ha querido sino corresponder a las mercedes que la

Madre de Dios le ha concedido y a su natural amor de sacerdote apostólico.

Y dicha es que en Costa Rica apenas haya parroquia en donde no se levante una gruta de Lourdes, iluminada por los tiernos amores de la Madre de Dios. Regocijémonos por ello y demos gracias: Tierra profundamente mariana la nuestra, el gran dogma de la Inmaculada Concepción, preconizado por Su Santidad Pío IX el 8 de diciembre de 1854—es para nosotros, como para el mundo católico, sol divino que fortalece nuestras almas y que nos levanta, aun en medio de las diarias caídas, con confianza sobrenatural hasta el trono de la Divinidad para pedir misericordia.

Naranjo, pues, como muchos otros pueblos de la República, entre otros, La Merced, de esta ciudad, San Antonio de Belén, San Joaquín de Flores, Heredia, Alajuela, etc., van a festejar con lo mejor de su espíritu, previa manifestación de fe intensa, la aparición de Lourdes que cada año trae por el 11 de febrero, un renovado amor a la siempre gloriosa Virgen María verdadera Madre de Dios y Madre nuestra.

LA EPOCA se asocia de un modo particular a las grandes fiestas marianas que por estos días se celebran, con todo fervor, en la católica parroquia de Naranjo.

\*\*\*

Amablemente invitados por el estimado Sr. Cura de Naranjo Presbo. don José del Olmo,

uno de nuestros redactores, D. José García Ramos se trasladará el martes, propio día de la gran solemnidad de Nuestra Señora de Lourdes, a Naranjo, con el fin de asistir a las grandes fiestas religiosas.

Nuestro compañero hará una crónica detallada del gran acontecimiento religioso que lo constituirá sin duda ninguna, este homenaje de amor de todo un pueblo a la Inmaculada Concepción, ofreciendo a nuestros numerosos lectores de la Provincia de Alajuela y particularmente de Naranjo, este trabajo para el próximo domingo. De paso, manifestamos que en la solemne misa del Martes a las 9 horas, predicará Fray Javier García.

# En el primer aniversario de "La Hora de la Familia"

Discurso pronunciado por la Srta. Consuelo Reyes C.

II

No escatimamos el sacrificio impuesto en la preparación sin tregua de cada Programa. Mientras vosotros escuchábais los Programas Culturales de LA HORA DE LA FAMILIA, quizás no pensásteis en el trabajo que implica su organización, llamando de aquí y de allá a los distinguidos colaboradores; y cuando creíamos tener todo listo, por alguna circunstancia especial como la enfermedad de alguno de los elementos artísticos, se derrumba enterito; aquí nuestras angustias, pues estos programas no se improvisan. La organización de estas sesiones no son decir y hacer; significan una preparación ininterrumpida de todas las bondadosas personas que nos ayudan: el ejecutante, el cantante, el conferencista, el declamador necesitan un constante estudio. Así también la preparación de las comedias que se transmiten tiene un trabajo especial: 1º. Debemos adaptarlas al Radio mediante un estudio completo del asunto. 2º. Copiar aparte los papeles de cada personaje. Son volúmenes enteros escritos a vuela máquina. Mas, su contenido es precioso, por eso hemos

gozado en hacer la copia, casi siempre de noche, cuando al mismo tiempo escuchamos en el radio bellísimos conciertos; entonces la máquina no toma ese monótono golpeo, parece engolfarse en la sentida prosa del dramaturgo y nos la va relatando en armonioso ritmo, sereno, o bien, alegre como castañuelas. En 3er. lugar vienen los ensayos, en el que cada cual se esfuerza en ser buen intérprete.

Las ondas hertzianas son a veces el espeso velo en que nuestro grupo que hace la farándula, oculta su rostro ante el público. Sólo así tenemos esa presencia de ánimo para transmitir las comedias, porque el éxito no se basaría precisamente en el gesto ni en la arrogancia de nuestro porte... el éxito quizás sea solo porque hay que sentir lo que se dice, procurando poseionarse del personaje interpretado. El micrófono fiel reproduce las inflexiones de la voz y en ello nos revela que hay dentro de sí almas artistas... bella revelación, milagro exclusivo del Radio, pues sabe ocultar discretamente a esta farándula improvisada que no sabría cómo presentarse nunca ante el público visible.

Continuará

# 82

agentes distribuidos en la república llevan a todos los hogares del país

# LA EPOCA

el único periódico católico en Costa Rica

Es por eso que su anuncio en LA EPOCA es MAS EFECTIVO

## Suben los precios de nuestro café en Europa

Noticias recibidas en esta capital por conocidos exportadores de café, informan de la reacción que se ha operado en los precios de nuestro café en Europa. Uno de ellos fue informado cablegráficamente antier de que su partida había sido vendida a 83 shelines 3 peniques, lo que empezaba a indicar la tendencia de las cotizaciones a su-

bir. Efectivamente, a otro dueño de grandes partidas de café se le avisó que se había vendido 150 sacos suyos a 85 shelines. Así pues, se ve que tiene una mejora muy grande en los precios, nuestro grano de oro, habiendo obtenido ya cotizaciones como no las llegó a alcanzar en la cosecha anterior.

## GRAN TURNO GENERAL EL DOMINGO 16 DE FEBRERO EN SAN PEDRO DE POAS

Visite esta población en la que pasará un alegre día de campo y ayudará al mismo tiempo a los trabajos de la Iglesia. Conozca la nueva carretera

# LO DEL DIA

Viene de la 1a. pág.

muestras suficientes de lo que puede, en su debilidad, como el tigre cachorro: ha predicado descaradamente el crimen colectivo (NO EL INDIVIDUAL POR INEFICAZ. (De su manifiesto al país, con motivo del asesinato del Sr. González Lahmann); ha calumniado vilmente a sacerdotes, y a otras personas, excitando, con maña, al pueblo humilde contra los pastores espirituales.

El comunismo pretende so meterlo todo a un sistema económico imposible, dentro del cual, el dinero—única y suprema aspiración: comunista—regulado por el Estado absoluto, sustituya a Dios y

a su código eterno y a toda iniciativa personal,

Nadie ha visto en el periódico «Trabajo» una máxima moral; un ataque a los vicios concentrados de tantos de nuestros trabajadores, sino el grito eterno contra el que también ha logrado amasar honradamente una fortuna, por modesta que sea, y es que es enemigo, en teoría de toda propiedad privada; llámese yunta de bueyes, carreta o casa encuadrada.

El comunismo no podrá negar, que va contra Dios, en quien no cree y lo ridiculiza haciéndolo «puro pretexto de los exportadores de café» para defender con mejor suerte sus propiedades.

No cree en la familia cuyos hijos absorbe y envenena con el odio que practica. No cree en la Religión, que sostiene con Cristo, que siempre habrá

pobres, sin que su estómago pensante llegue jamás a comprender el sublime y divino significado de esas palabras, si no es por malicia que las desechan; y aborrece de muerte a los sagrados ministros, que predicán el reino de Dios y su justicia, como primera aspiración del hombre, cuando la «plutocracia comunista» antepone la cuestión económica a todo y a todos, no importa si para conseguir el fin «hay que acabar con las nueve décimas partes del pueblo».

Quien hoy vote por el comunismo destructor es un traidor a la patria y un menospreciador de la Religión de nuestros padres y quien no vote es un cobarde aliado de la piratería roja, que a fuego y sangre amenaza lo que aun queda de noble y de honrado entre nosotros.

## Economico dinero

en la hechura de sus

## Muebles

visitando a

Godofredo Mora M.

—Guadalupe—

quien le hará toda clase de muebles en los más modernos estilos, de la mejor calidad y a los más bajos precios

—:—

Nos hacemos cargo de cualquier reparación que quiera hacerle a su casa o a sus muebles.

## Los decomisos...

Viene de la 4a.

ta y se le da también a las empresas de minas y a los dos ferrocarriles, la vigilancia no es tan difícil, puesto que por las aduanas no puede llegar ni una bujía. Los resguardos debieran cuidar con mayor esmero las vegas de los ríos y castigar con severidad a los pescadores que usan el algodón pólvora, pues dentro de poco solo podrán pescar en el mar.

Es un acto de incivilización y barbarie permitir el uso de la dinamita en los ríos.

## Cultos religiosos en la Parroquia de La Merced

Domingo 9 a sábado 15 de febrero de 1936

Domingo 9. (Segundo domingo) Misas: 5, 6, 7.30 cantada y 10 de los niños.

REUNIONES: 6.30—7 Conferencia de San Vicente de Paúl. 7 p. m. Rcsario, Catecismo de adultos y Bendición con el Santísimo.

Martes 11. 5.30, Misa rezada con Organo (intenciones de P. Valenciano).

7 hs. Misa cantada en honor de Ntra. Señora de Lourdes, por la paz y bienestar de la República.

Jueves 13. 5.30, Misa cantada a San Antonio, por los pobres y los devotos de la parroquia.

Viernes 14. 7 hs. Misa fúnebre con Revestidos por el finado don Tranquillino Torres.

Sábado 15. 5.30, Misa cantada a Ntra. Señora de Mercedes por la paz y prosperidad de la República.

7 p. m. Rosario Solemne y sermón de Nuestra Señora de Lourdes.

Notas: El próximo domingo se celebrará en esta Parroquia de La Merced, la Gran Fiesta de Ntra. Señora de Lourdes, conforme al PROGRAMA que se publica en otro lugar de este bisemanario.

La Fiesta se transmitirá por radio desde la estación Alma Tica.

Rifas. Hijas de María: 20 colones. Premio No. 500 de Paulina Obando de Ramírez.

Producto libre de las rifas del 2 de febrero que hicieron las Hijas de María, 56 colones 45 ctms.

## Censura de Películas

Por el Tribunal de la Arquidiócesis de Nueva York

CLASE A.—I. Sección.—Películas aprobadas para toda clase de personas:

- «LA ULTIMA AVANZADA».—(Raventós).
- «RICITOS DE ORO»
- «PETROLEO PARA LAS LAMPARAS DE CHINA» (Urbini).
- «GONDOLERO DE BROADWAY». — (Urbini).
- «MOTIN A BORDO»
- «AVENTURAS TRASATLANTICAS»
- «LA AMIGUITA»
- «ANNIE OAKLEY»

CLASE A.—II. Sección.—Películas aprobadas solamente para personas mayores:

- «EL MANDATO DE ULTRATUMBA».—(Urbini).
- «LA REINA DE LA RULETA». — (Raventós).

CLASE B.—Películas no aprobadas por su argumento o por la manera en que es tratado el asunto:

- «LA MUJER DEL PUERTO».—(Raventós).
- «SANTA»